

NMTIA
General Member Meeting
May 16, 2026

Meeting Title:	May 16, 2026 General Member Meeting	President:	Alfonso Gustave
Date/Time:	5/16/2026 12:00 pm	Recording Secretary:	Analy Morales Chavez
Location:	Online through Zoom		
Distribution List:	To be posted on NMTIA website.		
Attendees:	Nohemi Hinojosa-López, Manola Colter, Ilka Villarreal, Analy Morales Chavez, Bertha Valenzuela, Magdalena Giron, Janelle Conoway, Mohamed Ali, Ana Sanchez, Angelica Rodriguez, Dinorah Gutierrez, Eunice Perez-Hurtado, Janelle Conoway, Kitar _____, Norma G. Noricia, Rafael Mendoza, Raquel Troyce,		

1. Call to Order

- Call to order at 12:04 pm by Ilka Villarreal.

2. & 3. Review of Agenda & Approval of Previous Minutes:

- 12:06 pm, Motion to approve Agenda by Dinorah, seconded by Janelle, all in favor. Agenda approved with no edits.
- 12:08 pm, Motion to approve previous General Meeting Minutes by Dinorah Gutierrez, seconded by Manola Colter, all in favor. Previous General Meeting Minutes approved with no edits.

4. Treasurer's Report

TREASURER REPORT

MAY 14, 2026

<u>Description</u>	<u>(+/-)</u>	<u>Total</u>
CHECKING ACCOUNT BALANCE AS OF APRIL 7, 2026		\$27,826.40
Income (13 membership dues, 1 scholarship contribution)	+\$620.00	
Expenses (1 Gutenberg Certificate, 1 Speaker Fee, Web Fees)	-707.50	
CHECKING ACCOUNT BALANCE AS OF MAY 14, 2026		\$27,738.90
 PAYPAL ACCOUNT BALANCE AS OF APRIL 7, 2026		 \$1,882.33

Income (Membership Renewals, 1 SOC Scholarship Contribution)	+\$559.55	
Expenses (Laura Matilsky Presentation)	-\$400.00	
PAYPAL ACCOUNT BALANCE AS OF MAY 14, 2026		\$2,041.88
Sandra O. Caldwell SCHOLARSHIP BALANCE: total below)		\$3,283.47 (included in
TOTAL BALANCE AS OF MAY 14, 2026		<u>\$29,780.78</u>
Motion to Approve Treasurer Report from Norma , Magdalena Giron seconds. All in favor. Motion Approved.		
5. New Business		
A. Welcome New Members a. From the New Mexico Center for Language Access: Freda Valdez, Laura Chavez, Pedro Chavez, Anabel Vela, Francisco Bueno Jr., Erika Sánchez-Pavón, Cori Tena, and Peggy Cadwell b. Sandra O. Caldwell Scholarship recipients: Myriam Maynez, and Rosario Yanez c. Victoria Prado, and Brett Rosenberg B. Poll Questions CEU Presentations and General Meetings 1. Would you prefer to have CEU presentations, meetings and general meetings on the same date or have CEU presentations on a different date and general meetings on a different date? CEU presentations and general meetings should be held on the same date. CEU Presentations and General Meetings should be held on different dates. - a. b. Raquel Troyce - votes for CEU Presentations on same date. C. NMTIA Spring Potluck a. Pool party/potluck hosted by Dinorah Gutierrez. Meals from your country are encouraged, and children are welcome under parental supervision. b. When: June 13th 2-5pm c. Address: 815 El Alhambra Circle NW Los Ranchos, NM 87107 d. Dinora's phone number: 505-328-1560		
6. Ongoing Business		
A. Juan José Peña Scholarship Award a. This scholarship is available for members; grantees receive \$500 to attend a national conference. Applications open for next year's awards.		

- b. Sandra Bravo is the most recent recipient of the JJP Scholarship and will be going to the NAJIT Conference this summer. She will give a short presentation about her experience there at the next NMTIA General Meeting (September 12).

B. Sandra O. Caldwell Scholarship

- a. Recipients must be active NMTIA members, in good standing, Spanish interpreters, and in the process of receiving full certification.
 - i. Current JSI will receive ACEBO materials or
 - ii. Those who are testing without JSI program will receive tutoring from an NMTIA Court Interpreter, and NMTIA will pay for the next round of testing
- b. Donation link <https://nmtia.net/resources-opportunities/scholarships/>
- c. First recipients of the SOC Scholarship: Myriam Maynez, and Rosario Yanez

C. Member Questions, Concerns, Comments

- a. Raquel Troyce posed questions on CEUs needed for AOC, Nohemi Hinojosa-Lopez was able to clarify.
- b. Eunice Perez asks what other organizations offer CEU opportunities.
 - i. Some options: NAJIT, Trans Interpreting, The Court Interpreters, Rogelio De La Mora, etc.

D. Next 2026 General Meetings: September 12, November 14

7. Adjournment of Member Meeting - 12:39 pm Raquel motions to adjourn, Nohemi seconds. All in favor, meeting adjourned.